

Főzerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:
Dr. Olev Lupul
Laptulac 60
Laphi

DELI HIRLAP

A timiștorontali törvényszék bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938).
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRÉ
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

On. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Megkoronázásának ötödik évfordulóján

XII. Pius pápa újabb felhívást intézett a hadviselő hatalmakhoz

„Kimélik meg Rómát a könyörtelen légi háborútól.” — A vatikáni diplomáciának hír szerint sikerült biztosítékokat kapnia arra vonatkozóan, hogy Rómát nem tekintik hadszínternek

Anglia megszüntette az utasforgalmat Irország irányában

Három beszéd, három megnyilatkozás áll pillanatnyilag a nemzetközi érdeklődés előterében. Az első és kétségtelenül a legmesszebbre hatóbb beszéd: XII. Pius pápa szózata, melyet megkoronázásának ötödik évfordulója alkalmából intézett Róma népéhez és közvetve az egész emberiséghez.

XII. Pius pápa Róma megkíméléseért

A katolikus egyház vasárnap ünnepelte XII. Pius pápa megkoronázásának ötödik évfordulóját. Ez az ünneplés méltó alkalma nyújtott XII. Pius pápának, hogy az ismételt bombázott Róma lakosságához intézett bátorításon és vigasztaláson kívül újból felemelje szavát a háború elfajulása ellen, különös tekintettel az egyre féltelenebbé váló légi hadviselésre, melynek a közelmúltban is (Monte Cassinón) pótolhatatlan művelődésbeli és művészei értékek esnek áldozatul. Ujra kérjük mindazokat — mondotta a főbb között a pápa — akiknek van réa módja, jöjjenek segítségünkre és járuljanak hozzá a szenvedések enyhítéséhez. Újból felhívással fordulunk a hadviselő tábor felelőséhez, ne engedjék, hogy nevéket bármiképpen beszennyezze olyan cselekedet, amelyre a történelem sohasem találhat méltóságot és kérjük őket, fordítsák gondolatjaikat, tetteiket és erőfeszítéseiket a felszabadító békehez, — mondotta a pápa, majd figyelmeztetett Róma városának rendkívüli történelmi és művelődésbeli jelentőségére.

A pápa beszédét követően az egyik amerikai hírügynökség azt a hírt közölte, hogy a vatikáni diplomáciának sikerült a hadviselőknél határozati ígéretet szerezni arra vonatkozóan, hogy Róma városát nem vonják be a hadműveletekbe.

Egy zürichi jelentés rámutat arra, hogy Maglione bíboros, vatikáni államtitkár a közelmúltban ismételt tanácskozott a berlini, londoni és washingtoni kormány vatikáni diplomáciai képviselőivel.

Dönitz beszéde

A német birodalom és a német nép az elmúlt vasárnap ötödször áldozott a háborús hősök emlékének. A hősök emléknapján, mint emlékeztetés, eddig Hitler Adolf birodalmi vezér és kancellár maga mondott beszédet. Az idén — mint a Rador berlini jelentése közli — Dönitz nagydíszű, a német haditengerészet főparancsnoka méltatta, a Führer nevében, a tüzvonalban és a német birodalom területén elesett hősök emlékét. Dönitz kijelentette, hogy „a háború igazi oka: az ellenség féltelme az egyesült német nép erejétől.” Rámutatott arra, hogy a mai borzalmas küzdelem életre-halálra megy. Elismerte, hogy Németország ellenfelei nagy emberi és anyagi erőket vetnek küzdelem-

Első oldal

Megkoronázásának ötödik évfordulója alkalmából XII. Pius pápa ismét felemelte szavát Róma megkímélése érdekében és újabb felhívást intézett a hadviselőkhöz, figyelmeztetvén őket arra, hogy amily sérthetetlen a kereszténység, oly sérthetetlennek kell tekintenie az emberiségnek a világ katolicizmusának központját, Rómát is. — mondja egy római jelentés.

Az Europress a következőket jelentí Vatikánvárosból: Vasárnap délután beláthatatlan embertömeg gyűlt össze a Szent Péter-téren, hogy meghallgassa XII. Pius pápa szózatát, amelyet a Szent Péter templom erkélyéről intézett pápai megkoronázásának ötödik évfordulója alkalmából a tömeghez. Minden egyéb ünnepélyesség mellőzésével, a Szentatya Róma népéhez, valamint a délolaszországi és az olasz szigetekről való menekültekhez szolt, majd pedig „Urbj et orbi” apostoli áldását adta.

A pápa szózatát, amelyet külön emelvényen a Vatikánál akkreditált diplomaták, a római nemesség és egyéb meghívott vendégek is meghallgattak, többször is hosszantartó tetszés és lelkesedés fogadta.

Ti azért jöttetek — mondotta a pápa, — hogy Krisztus földi helytartójától

merlelően tanulmányozták az áldás és a vigasz szavait vegyék. A közel husz percig tartó beszéd során a pápa hangoztatta, hogy ismeri azt a nagy szenvedést, amelyet valamennyiüknek a háború csapásai és rombolásai következtében el kellett szenvedniök. Együtt érez a szenvedőkkel és Isten segítségével majd minden ismét jora fordul. A megkínzott Róma számára különösen komoly órában újból azt a sürgős, fohászteljes kérelmet hangoztatja, hogy a várost kimélik meg a könyörtelen légi háborútól. A Szentatya azzal zárta szavait, hogy a hitek a világ békéjébe és Istenbe vetett igaz hittel viseljük sorsukat, ahogy azt a Megváltó kívánta, — mondja az EP. jelentése.

Milánóból jelenti a Rador: A DNE. munkatársa táviratozza: XII. Pius pápa megkoronázásának ötödik évfordulóján beszédet intézett az otthonából elűzött délitáiai lakossághoz. Beszédében a pápa kijelentette, a legkevésbé sem dicsőséges katonai cselekedet Róma városának, a keresztény és nyugati kultúra központjának és bölcsőjének csatátérre való átalakítása, oly légi hadviselés révén, amely nem ismer sem törvényeket, sem határokat.

be, de hangoztatta, hogy nem sikerült nekik a döntő betörés. Beszéde végén a Führerhez és a nemzeti szocializmushoz való hűségére s a legnagyobb áldozatkészségre buzdította a németeket, hogy — egymond — megteremthessék a német békét.

Stettinius nyilatkozata

Berni jelentésre hivatkozva a Viața című bucurești lap Stettinius amerikai helyettes külügyminiszternek a londoni rádióban elhangzott nyilatkozatát ismerteti. Stettinius annak a véleményének adott kifejezést, hogy a tengelyhatalmak vereségüket elkerülendő, már csak abban reménykednek, hogy sikerül meghontaniok a szövetséges nemzetek egységét.

— Meggyőződésem azonban — mondotta Stettinius, — hogy ellenségeinknek ez az utolsó kísérlete kudarcot vall, mert már okunkunk az egység megbomlásából származó fájdalom tapasztalatakon. Nem fordítunk háttat a kölcsönös segítség és bizalom elveinek, amelyek ma győzelemre vezetnek bennünket, — így idézi Stettinius szavait a Viața.

Irország

Miután De Valera, az ír szabadállam kormányfője visszautasította a dublini német követtség és japán konzulátus bejárására vonatkozó amerikai követelést, az Egyesült Államok kormánya — mint a washingtoni külügyi hivatal szóvivője

szághoz ez év január 5-án intézett amerikai jegyzék tartalmát is, amelyben az USA megmagyarázza, miért utasította vissza Irországnak egy 8000 tonnás kereskedelmi gőzös megvásárlására vonatkozó kérését. Több ir kézbe került kereskedelmi hajó tengeralfajtró-támadás következtében elsüllyedt. A támadó tengeralattjárók minden jel szerint a tengely buvárnaszáljai voltak — mondja az amerikai jegyzék — Irország azonban emiatt nem tiltakozott sem Berlinben, sem Tokióban.

Irország washingtoni követe — mint ezzel kapcsolatban Dublinban megjegyzik — közölte az amerikai kormányval, hogy nincsenek elfogadható bizonyítékok amelyekre támaszkodva az ir kormány ily tiltakozást tehetne, egyben emlékeztetett arra, hogy egy ir hajó ellen intézett gépfegyver-támadás alkalmából a vizsgálat kiderítette, hogy — angol repülőgépek lőtték tévedésből a szörfhajó ir hajót. Ezt London is elismerie annak idején.

Az amerikai követelés visszautasításának következményei máris mutatkoznak. Tegnap éjféltől kezdve az angol kormány megszüntette az utasforgalmat Irország irányában. Csak kivételes esetben adnak rendkívüli utazási engedélyt. Az utasforgalom ideiglenes felfüggesztését hír szerint Washington kérte, azzal az indoklással, hogy a folyamatosan lévő csapatmozdulatokról és egyéb inváziós készülődésekről hírek szivároghatnak át Irországra, ahol — amerikai nézet szerint — a tengelyállamok kémiszervezetének működését az ir kormány nem akadályozza meg.

A washingtoni sajtó e mellett lehetségesnek tartja, hogy az USA és Anglia gazdasági megtorlásokat is alkalmaz majd Irországgal szemben, mely mind a kőolaj, — mind a buza — behozatalban a két angolszász nagyhatalomtól függ. (— r)

A politikai arcvonal

Dönitz mondott beszédet a Führer nevében a hősök emléknapján

Berlin. (DNE). A német nép vasárnap ötödször áldozott a frontokon és a birodalom területén elesettek emlékének. A főünnepség Berlinben ment végbe a hősök emléke előtt. Ezen az ünnepségen Dönitz nagytenegernagy, a német haditengerészet főparancsnoka Hitler vezér és kancellár nevében koszorút helyezt az emlékműre és beszédet mondott.

— Német férfiak és asszonyok, — kezdte szavait Dönitz nagydíszű, ebben a háboruban ötádször gondolunk halottainkra, akik a földön, a tengeren és a levegőben vesztették életüket. És kegyelettel gondolunk azokra a férfiakra, nőkre és gyermekekre is, akik az ellenség légi terrorja következtében a háborúban haltak meg. Tisztelettel hajlít meg fejüknek áldozatuk előtt és a veszteséget büszke gyásszal viseljük.

— Ezt a háborút ellenfeleink rank kényszerítették. Lelkiismeretlen önzésükben a német népet meg akarták semmisíteni. A háború igazi oka: az ellenség féltelme az egyesült német nép erejétől. Irigalmatlanul folyik ez a háború a német nép léteért, vagy kiirtásáért. De mi tudjuk, hogy a nagyszerű vezetés alatt, amelyet a Gondviselés nekünk ebben a legborzalmasabb küzdelemben adott, meg fogjuk állani ezt a harcot. A Führer, aki előrelátó, határozottan és bátran vezet minket és aki ezenkívül valamennyiünkön gondoskodik és teljes erővel viseli a saját háromlő terhet, biztosít átvézet minket ezen a német nép léteért folyó harcban.

— Ezt a háborút — folytatta szavait Dönitz — meg fogjuk állani, hála az összes arcvonalakon küzdő katonáink harci készségének és összehasonlíthatatlan

hősiességének. Az ellenfél az utóbbi években nagy emberi és anyagi erővel kísérlegetett ellenünk és szövetségeseink ellen, de egyetlenegy helyen sem sikerült neki a döntő betörés. Ennek a sorsdöntő harcnak a folytatásában az otthoni kéremény elszántsága is helytáll. Csodálunk kell a sok millió férfi és nő rendes hősiességét, akik itthon a felszerelés és ezzel a front érdekében dolgoznak. De ismerjük azoknak a hazai területeknek a hősiességét is, melyek az ellenség légi erejének terrortámadásai következtében frontokká lettek.

Anglia megszüntette az Irországra irányuló utasforgalmat

Lisszabon. (Tp). Az angol belügyminisztérium hétfőn hajnalban a következő jelentést adta ki: Az angol kormány elhatározta, hogy katonai okokból, további intézkedésig megszünteti minden utasforgalmat Irországra és Anglia, illetve északi ir terület között. E szerint március 13-tól kezdve további intézkedésig a két sziget között semmiféle utazási engedélyt, vagy vizumot nem adnak ki, kivéve amikor nemzeti szempontból ennek szükségessége mutatkozik. Az Angliában dolgozó ir munkások sem térhetnek haza mindaddig, amíg ez a megszüntetés érvényben van. A rendelet ezután felsorolja a kivételeket, majd így folytatja: Az angol kormány meg van győződve arról, hogy a közönség megérti azokat a katonai rendszabályokat, amelyek a jelenlegi megszorításra vezetnek, tekintettel azoknak rendkívül fontosására. A közönség bizonyára jóindulattal fogadja az intézkedéseket és hozzájárulását adja ahhoz, amit a leg-súlyosabb katonai erőfeszítés követel. Szól végül a rendelet az angol haderő szolgálatában álló katonákat érintő intézkedésekről is, a megszorítással kapcsolatban.

IR HANG

Lisszabon. (Tp). Irorszag egyik nagytentélyű római katolikus püspöke beszédet mondott és méltatta De Valera miniszterelnök választását, amelyet az Egyesült Államok ama felhívására adott, hogy Irorszag szakítsa meg kapcsolatát a tengelyhatalmakkal. A püspök hangsúlyozta, hogy De Valera megmondott választ adott, amelyhez Irorszag egész népe csatlakozik. A jövőben Irorszagnak a maga erejére kell támaszkodnia a szükséges fogyasztási cikkek terén, mert a háborús megneheztelt nehézségekbe ütközik majd.

A német nagykövet a török külügyminiszternél

Isztambul. (Tp). Papan ankarai német nagykövet kihallgatáson jelent meg Memenenesoglu török külügyminiszternél.

MACEDÓNIA BEILLESZTÉSE A BOLGÁR ÁLLAMGÉPEZETBE

Szofia. (Europress). Partoff dr. bolgár igazságügyminiszter, aki jelenleg macedonai körúton van, egy négyüléses kijelentette, hogy a kormány Macedóniában is megrendezi — most első ízben — a képviselő választásokat. Szófia politikai körök a kormány ez elhatározásában annak jelét látják, hogy Bulgáriának eltökélt szándéka Macedónia megvédése.

BERLINI NYILATKOZAT PAASIKIVI KÜLDETÉSÉVEL KAPCSOLATBAN

Berlin. (Rador). Az Aftonbladet című svéd lap közli Moszkvából, hogy a szovjet hírszolgálat, a szovjet sajtóban megjelent következő cikket ismerteti: „Paasikivi nemcsak Németország beleegyezésével, hanem egyenesen Hitler kivására ment Stockholmba. A német kormány azt remélte, hogy a Szovjet nehéz feltételeket szab majd Finnországnak és ezt azután a német hírvérés kihasználhatja. Moszkva azonban megakadályozta ezt a tervet és ezért volt, k a Finnországnak szabott feltételek olyan enyhék. Sztalin meghiusította Hitler terveit.”

— Tudjuk, hogy legfőbb kincsünk népünk egysége és a Führerhez való feltétlen hűsége. Bármily áldozatokat is fog még ez a háború követelni, meg fogjuk teremteni a német békét. Ebben a hűség magajartásunkban méltóak vagyunk az elesett hősközhöz. Ma nem tisztáshetjük jobban elesett hőseinket, mint hogy ha fogadalmat teszünk a győzelemig való legnagyobb áldozatkészségre és a nép és a Führer iránt való változatlan hűség megőrzésére. — fejezte be beszédét Dönitz nagyadmirális.

A Wilhelmstrassen kijelentik, hogy szükségtelen állást foglalni ezzel az állítással szemben, amely tisztá hazugság. Moszkva nagyon jól tudja, hogy Paasikivi, a finn kormány előzetes beleegyezése nélkül, ment Stockholmba, személyn tárgyalásokat kezelt ott és csak később hozta ezt a finn kormány tudomására. Ami pedig a Finnországnak szabott feltételek enyhességét illeti, arról a világhírvéleménye már megalkotta véleményét — jelentették ki a Wilhelmstrassen.

A BALTI ÁLLAMOK A SZOVJET-UNIO TÖRKÖPÉN
Bucuresti. Az Ecoul című román lap jelenti: A Daily Express moszkvai iradósai rámutat arra, hogy a Szovjet-Unió ni hivatalos térképén a balti államok a Szovjet-Unió szerves részeként vannak feltüntetve.

Angolszász-spanyol megegyezés?

Madrid. (Tp). Sir Samuel Hoare, madridi angol nagykövet e héten feleségével együtt hosszabb szabadságra Londonba utazik.

A Madridban folyó angol-amerikai-spanyol tárgyalások eredményét illetően általában derülést mutatkozik.

Madrid. (Ep). A spanyol fővárosban nem foglalnak állást azon newyorki értesülésekkel szemben, amelyek a spanyol kérdésben *küszöbön álló megegyezésről* szólnak. Madridi hivatalos körökben az amerikai jelentéseket teljes tar-

tozkodással fogadják. Jól értesült spanyol körökben felette pontatlannak, illetve határozatlannak mondják azokat az adatokat, amelyek Spanyolországnak Angliával és az Egyesült Államokkal való megegyezési lehetőségeiről vélnék tudni. Különösen arra utalnak, hogy a *külkereskedelemnek bármilyen korlátozása egyáltalában nem felel meg a spanyol külpolitika alapelveinek.*

SPANYOL CÄPOLAT

Bucuresti. Az Ecoul című román lap jelenti: A madridi kormány megcáfolta azt a hírt, hogy Spanyolország légi és tengerészeti támaszpontokat bocsátott Németország rendelkezésére a Kanári-szigeteken.

KAIROBA KÖLTÖZIK A LENGYEL KORMÁNY

Kairó. (Tp). A brit kormány közölte az egyiptomi kormánnyal, hogy a Londonban működő lengyel kormányt Kairóba kívánja átköltöztetni. Egyiptom hírv szerint hozzájárult ehhez a tervhez.

PUCHEUT HALÁLRA ÍTÉLTÉK

Algir. (Tp). Pucheu volt francia belügyminisztert a francia nemzeti felszabadítási bizottság rendkívüli törvényszéke Algirban halálra ítélte. Pucheu, mint ismeretes, a vichy kormány belügyminisztere volt. A többi között az volt ellene a vád, hogy együttműködött a németekkel.

Lisszabon. (Rador). Pierre Pucheu volt francia belügyminiszter védője — mint a brit hírszolgálat közli — *megteltebbzte a halálos ítéletet.*

Lisszabon. (Tp). Amerikában a semmitörvényes elutasítandó Pucheu feltebbzését, kegyelemért De Gaulle tábornokhoz fordult még. Ha De Gaulle is visszautasítja kérését, Algir külvárosában, a Husszein Bey-téren kerül sor kivégzésére. Agyonlövök.

AUSZTRÁLIA MINISZTERELNÖKE CHURCHILLEL SZÁNDÉKOZIK TÁRGYALNI

Lisszabon. (Rador). Canberrából jelenti a brit hírszolgálat: John Curtin, Ausztrália miniszterelnöke bejelentette a parlamentben, hogy Angliába utazik s ott Churchill brit miniszterelnökkel szándékozik tárgyalni. Elutazása időpontját Curtin még nem közölte.

Jelentéseink a harcterekről

Szivós német ellenállás a tulsulyban levő támadokkal szemben a keleti front déli szakaszán

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harctéren a nagy szovjet támadások sulypontja változatlanul, továbbra is az arcvonal déli szakaszán van. A német csapatok ott a tulsulyban levő erőikkel támadó oroszokkal szemben szívós ellenállást fejtettek ki és vasárnap is sulyos harcokban több szovjet támadást visszautasítottak. A Krivojrogtól délnyugatra és Umantó délnyugatra levő betörési helyeken, valamint a Tarnopol-tól keletre eső körzetben a szovjet csapatok támadási eleit nagyszámu ellenes páncélos elpusztítása után felfogták. Ezekben a harcokban az egyik elvágtott harci csoport, a sokszoros túlerőben levő szovjet csapatok előnyomulását több napon át feltartóztatta, majd visszaküzdötte magát. A középső arcvonal-szakaszon csupán helyi jelentőségű harcokra került a sor.

Neveltől északnyugatra Ostrov térségben és a Narva-szakaszon a szovjet csapatok eredménytelen támadásait folytatása közben ismét sulyos veszteségeket szenvedtek. Német ellentámadások Narvtól délnyugatra eredményesek voltak. A Fenn-tengeröbölben német rombolók a Mager-

burg-félszigeten jó eredménnyel támadták a szovjet állásokat és utánpótlási forgalmat.

Olaszországban kölesönös, élénk felderítési és rohamcsapat-terékenység mellett jelentékenyebb harci cselekményekre nem került a sor. A német messzehordó tüzer

ség Anzio-Nettuno körzetében a kirakodó helyeken robbanásokat és kiterjedt tüzeket okozott.

Angol bombázó és torpedóvető repülőgépek március 12-én spanyol felségvizeken az Ebro torkolata előtt megtámadták a „Kilissi” nevű német gőzöst. A hajó kiszulladt és elveszett.

Néhány angol zavaró repülőgép az elmúlt éjszaka Nyugat-Németország helységeire dobott bombákat. Német harci repülőgépek Anglia déli partvidékének célpontjait támadták meg.

Orosz csapatereősítések a finn arcvonalon

Bucuresti. Az Ecoul jelenti: A szovjet főparancsnokság újabb hadosztályokat küldött a Fehér-tenger körzetébe. Ebből a finn arcvonalon a harci tevékenység megélénkülésére következhetnek.

DÖNITZ NAGYADMIRALIS FIA HÖSI HALÁLT HALT

Berlin. (Rador). Dönitz Péter, a német haditengerészet hadnagya, Dönitz nagyadmirális legifjabb fia, az atlantióceáni tengeri csatában hősi halált halt.

TOULON BOMBÁZÁSÁNAK ÁLDOZATAI

Párizs. (DNE). Toulon bombázásának eddig 77 halott és 115 sebesült áldozata van. A menéési munkálatok tovább folynak.

AMERIKAI LEGITÁMADÁS PADOVA ÉS FIRENZE ELLEN

Berlin. (Rador). Március 11-én négymotoros amerikai bombavető-kötelékek, erős vadászkisérrettel, Észak-Itália ellen intéztek támadást. Bár az időjárás viszonyok kedvezőtlenek voltak, a német és olasz vadászkötelékek azonnal felszálltak és már a Po völgye fölött megtámadták az ellenséget, megakadályozván ilyenformán az összpontosított legitámadást. Mint hivatalosan közlik, főleg Padova és Firenze városában okoztak kárt a bombák, a lakónegyedekben és a kulturális épületekben. A padovai híres Ermiámí templom, mely a XIII. század óta áll fenn, két bombaütésselalát következtében ugyszólván teljesen megsemmisült. Firenze városát három órahosszát bombázták az amerikai repülőgépek, jöllehet a német parancsnokság a városban nem szállásolt el katonákat, éppen azért, hogy a művészeti kincseiről híres város megkíméljék a hadműveletektől. Eddig 30 amerikai repülőgép lelövését jelentették.

RÁDIO UTJÁN IRÁNYITTOTT HARCÍKOCSI

Bucuresti. A Carentul írja: Az anziói hídfőnél levő arcvonalon első ízben jelent meg egy új német típusú fegyver: a vezető nélküli, rádió útján irányított harcikocsi.

Legújabb

United Press: A tengelyhatalmak is, a szövetségesek is megkímélik Rómát

Lisszabon. (Tp). Az United Press értesülése szerint XII. Pius pápa legközelebb kihirdeti, hogy Róma, mint szent város, távol marad a hadszíntér borzalmaiktól, a háborús események nem érintik majd Róma műkincseit és a fővárost nem tekintik hadszíntérnek.

Az United Press ugy értesült, hogy Maglione bíboros, pápai államtitkár a Szentszéknél szolgáló teljesítő diplomatakkal való beható tanácskozás után kapta meg az erre vonatkozó ígéreket a tengelyhatalmak és a szövetségesek felelős kormánytényezőitől.

Miért szakított kormányával a moszkvai jugoszláv követ

Lisszabon. (Tp). Az Observer és a Sunday Times című angol lapok külügyi munkatársai megállapítják, hogy londoni jugoszláv körökben rendkívül nagyfontosságú tárgyalások folynak. Hírv szerint Tito tábornagy ideiglenes kormányának külügyminisztere Madlako ár, szintén utban van London felé, hogy a megbeszéléseken résztvegyen. Arról is szó van, hogy Mihajlovics tábornok képviselője egy angol összekötőt tiszt kíséretében ugyancsak Londonba érkezik, hogy bekapcsolódjék a tárgyalásokba.

Az Observer szerint az a körülmény, hogy Szimics, a jugoszláv kormány moszkvai követe, valamint a moszkvai jugoszláv katonai attasé szakított a királyi kormánnyal, arra mutat, hogy Orszorszag Péter királlyal a diplomáciai viszony megszakítását tervezi és a Tito mellé kinevezett bizottságot nagykövetségre emeli. Ez a tény határozná meg a jugoszláv helyzet további alakulását.

RECLAMA

hírdetőiroda, Arad, Eminescu-utca 4. szám. Távbeszélő: 17-11. Postai megbízásokat pontosan elintéztünk. — Bejegyzési szám: 167/942.

A HANGYA

A Pénzzel szemben előtérbe lép az Ember

A százesztendőss szövetségi mozgalom tanításai és eredményei

Aud-Nagyenyed. A Fejedelm Főiskoláján kívül van még nevezetesség bőven az Órhegy alatti városkában. Az állomás környékén találjuk a Hangya-szövetkezetek országos központjának jellegzetes épületét, mely szinte évről-évre növekedik, akár az egészséges, ön-

lelmegek a lépcsőkön

az elnöki szobák felé. Ma is szájjamban érzem annak a kintinó „fűtyülő cukor”-nak az ízét, amit egy krajoárérj Szennyess bácsitól az udoni szövetkezet mosolygós vezetőjétől vásároltam, ha keresztanyámtól sikerült erre az „ellenérték”-kikönyörögésem. Amikor a Déli Hírlap szerkesztője megkért arra, hogy az iskoláim után foglalkozzam a Hangya, valamint az Erdélyi Magyar Gazdasági Egyesület keretében folyó munkával — hiszen az EMGE is itt székel központjával a templomköri öreg vár boltívei alatt — ennek a „fűtyülő cukor”-nak az emléke, boldog gyermekkorom legédesebb íze vállaltatta velem, hogy a teológia területét elhagyva, kilépjek az iskolák falai közül — az életbe, és pedig a szövetségi életbe.

Amikor Haller István gróf elnöknek és Tóvisszy Géza vezérigazgatónak az elnöki szobában elmondom, hogy mi a jövetelem célja, szavaikból a szövetségi-ügy iránti végtelen odaadást hallom kiessendülni. Érzem, hogy számunkra nem is ügy — Ding an sich — a szövetségi kérdés, hanem vérukké és lelkukké lett valóság. Bekérjük Fekete Györgyöt is, a Hangya-szövetkezetek „pennáját”: a mindig eleven és tartalmas „Szövetkezés” című szövetségi újság szerkesztőjét akitől először is a szövetségi élet múltjára és jelenére vonatkozó tájékoztató anyagot kérek, hogy ennek ismeretében tudjam kikérdeznem munkájáról, céljairól, terveiről a Hangya vezérkarát, mert hát mégsem kezdhetem a „fűtyülő cukorral” ezt a beszélgetést. Hiszen a világvárosi nagyüzemeket és áruaktárakat látóztok szemnek is azonnal észre kell vennie hogy ez a Hangya-központ valóban sokkal többet jelent népiünk és népi gazdaságunk szempontjából, mint azt távolról sokan képzelik. Ha a központ nagyiramu sürgéssé-forgásait látjuk, éreznünk kell, hogy itt nem az anyagelviség erődjében vagyunk, hanem a szövetségi gondolatot komolyan szolgáló, egész népiünk gazdasági jövőjéért küzdő emberek munkatelpén, ahol valóban hangya-szorgalommal épül a kécsiny-vásárlók védelme a nagytőke tulkapásai ellen.

Mielőtt Haller István gróffal és Tóvisszy Géza vezérigazgatóval lefolytatott beszélgetésemről írnek, engedje meg az olvasó, hogy elvezessem a szövetségi gondolat viláéába, hogy ismerjük és tanuljuk meg együtt

mi a szövetség?

A rendelkezésemre bocsátott szövetségi iradalmából mindenkéltől tanuljuk meg azt, hogy a szövetség bár kiülből egy tünik, mintha teljesen anyagi alapokon nyugodnék és ugyanaz lenne a célja, mint a nagytőkének: a minél nagyobb haszon, valójában egészen más célkitűzéssel született meg, éppen száz évvel ezelőtt, 1844-ben Angliában. A szövetség kisemberek társulása, gazdasági összefogása. Célja az a szövetségi egység egymást gazdaságilag kölcsönösen megvédi, támogassák, de ami ennél is jobb — és ezért beszélhetünk szövetségi telkiségről! —: a közös gazdasági tevékenység révén megmaradó felesleget olyan közös célra használják fel, amely a nép művelődésén, társadalmi esélettségén, gazdasági nyomorúságán segíteni tud. Ezt a gondolatot egyetlen szövetségi szemlézet szem elől. A szövetség egy másik, szervezetében rejlett célja, hogy olcsóbbá tegye az árut az árú utjának megrövidítése által. Ez azt jelenti más szavakkal, hogy a szövetségi közvetlenül a termelőtől, akinek legtöbb esetben tagja a szövetségi, ve-

magát gyarapító élet.

Mint a vadnyugat „green-hornja”, a legteljesebb zöldfülűséggel lépek be ebbe az ismeretlen világba, amelynek csak kicsi hajását ismertem az udoni szövetségi kezében, ahová gyermekkorom kedves emlékei röpienek vissza, amíg

szí árt az árut és így kiküszöböl egy csomó közvetítőt. Ezek legtöbbször természetellenesen magas hasznát számítanak az áruhoz, anélkül, hogy az áru tényleges értékét vagy mennyiségét valamivel is emelték volna.

Az első szövetségi 1844-ben, Angliában egyik ipari központjában 28 szövetségi vezetőmunkás alapította éppen a „közvetítő” gyári „mindentáru” (kanti-nok) üzérkedései ellen való védekezésül. Az a

három pont,

amelyet ezek a jakácok, a szövetségi gondolat első felvetői, megállapítottak, ma is olyan szövetségi elv, amelyetől eltekinteni igazi szövetségi életben nem lehet. Az első alapítélet az, hogy a szövetségi tagjai kötelesek üzletreszt vásárolni, enélkül t. i. nem lehet időtállóvá és erőssé tenni egyetlen gazdasági alakulatot sem. A második pont a gyári munkásoknak egy nagyon keserves tapasztalatából született: az áruhitelből. A gyár-telepek és munkanegyedek kereskedői, kocsmárosai nagy áruhitelt adtak a munkásoknak, különösen ital-hitelt. Ezáltal teljesen hatalmukba kerítették a munkásságot, amelyet tetszészerinti újszóraakkal zsarolhattak meg. Ezért mondták ki az első szövetségi alapítói, hogy áruhitel nincs a szövetségi élet-

ben. Ezzel erkölcsileg is sokat segítettek, mert reánevették szövetségi tagjait, hogy a fukarság és féltékenység helyett a takarékos és áldozatkészség erkölcsi szabályait tartásuk szem előtt. És legfontosabb a szövetségi mozgalom harmadik alapítélet: a tiszta jövedelmet nem szabad mind kiosztani a szövetségi tagjai között, hanem a szövetségi „persely”-ben tartalékalapot kell létesíteni, mely a szövetségi mozgalom további fejlődésének elengedhetetlen feltétele. Ebből a „perselyből” segítettek az új, kicsi szövetségeket, ebből gondolták elsősorban a nép művelődésére; könyvtárakat, közművelődési otthonokat teremtettek, és — milyen idős gondolat volt a gyári munkásokra nézve! — üdültelepeket létesítettek, ahol a szövetségi tagjai, a gyári munka robotosai eraberi művelőkhöz illő módon pihenhetek vagy szerzhették vissza egészségüket. A szövetségi mozgalom eddigi élete első száz esztendeje alatt megmutatta, hogy a kisembereket nemcsak anyagi haszonhoz, de annál sokkal értékesebb lelki kincshez tudja hozzátartani: azvezette

a festériség, a közös művelődés

áldásaihoz, a köztulajdonhoz hozott áldozat örömehez.

Annál inkább megértjük a szövetségi gondolat rendkívüli jelentőségét, ha tudjuk azt, hogy az angol példamutatás után alig néhány évvel Németországban (Reiffisen Vilmos) és Franciaországban is megindult ez a mozgalom, amely elsősorban a tőkegazdálkodás visszaélései ellen indított erőteljes harcot. Mert a tőkegazdálkodás és a szövetségi gondo-

lat között óriási a különbség! A szövetségi kezlet ugyanis nemcsak a jó áru szolgáltatásának erkölcsi felelősségét vállalja,

célja nem a legnagyobb haszon,

hanem a szövetségi tagoknak jó és olcsó áruval való ellátása. Nemcsak osztalékokat adnak a tiszta jövedelem szűztársa kerülő részéből, hanem az egészséges vásárlókat vásárlási visszatérítéssel jutalmazták. És a szövetségi szervezésében is nagy a különbség például a nagytőkés részvénytársasággal szemben, mert amíg itt annak van több joga, akinek több a részvénye, addig a szövetségi kezletben minden üzletreszt tagnak — akárhány üzletreszt legyen is — csak egy szavazati-joga van. Ennél az egondoláslnál az anyaggal, a tőkével, a pénzzel szemben előtérbe lép az ember. A nagytőke anyagiassága, tulkanásai ellen indított százesztendőss küzdelem a szövetségi mozgalom ma már nagy és általános értékű győzelmekkel dicsekedhetik, mint például Dániában, vagy Finnországban, ahol az egész nemzetgazdasági közgondolkozást teljesen átalakították és erkölcsileg elmélyítették.

NAGY JÓZSEF



UJ SZOCIALISTA INTERNACIONALE LÉTESÍTÉSETERVEZÉK. (Genf). Londonból jelentik: A New Leader szélsőbaloldali lap arról ad hírt, hogy Londonban nemzetközi irodát létesítenek, azzal a feladattal, hogy érintkezésbe lépjen a távoli országokkal és eszmecserét kezdjen valamennyi ország szocialistáival egy új szocialista internacionale létesítéséről. (DNB).

Mennyi tüzfára tarthatnak igényt a háztartások és vállalatok az 1944-45. évben

Bucuresti. A hivatalos lap legutóbbi számában megjelent katonai és polgári ellátási államtitkári rendelet szabályozza az 1944 április 1. és 1945 március 31. közötti időszakra a városi lakosság tüzfával való ellátását.

A rendelet a háztartásokat illetően a lakószobák és a személyek számának figyelembe tartásával nyolc csoportot állít fel:

Az első csoportba tartoznak azok a lakások, amelyek egyetlen helyiségből állanak. Ezek egy évre 2000 kilogramm fára tarthatnak igényt. Ha ebben a helyiségben főznek is, akkor még 1000 kilogramm fa jár. A megszábotott mennyiség független az ott lakó személyek számától.

A második csoportba az egy szobából és konyhából álló lakások kerültek, szintén függetlenül a benne lakó személyek számától. Az igényelhető fa-mennyiség 3500 kilogramm.

A harmadik csoporttól kezdve a rendelkezés különbségeit tesz a szerint, hogy hány személy lakik a lakásban. Ide tartoznak a két szobából és konyhából álló lakások. Ha egy ilyen lakásban egy vagy két személy lakik, 4000 kilogramm, ha három vagy ennél több, ugy 5000 kilogramm fa jár.

A negyedik csoportba sorozták a háromszobás-konyhás lakásokat. Egy-két személy esetében 5000 kilogramm, három-négy személy részére 6000 kilogramm, öt vagy ennél több személynek 7000 kilogramm jár.

Az ötödik csoport a négy szobás és konyhás lakásokat foglalja magában. Egy-két személyre 5000 kilogramm, három-négy személyre 6000 kilogramm, öt-hat személyre 7000 kilogramm, hét és ennél több személyre 8000 kilogramm esik.

A hatodik csoportban vannak az ötszobás és konyhás lakások. Ebben a csoportban 5000 kilogramm fát tarthatnak ki, ha egy-két személy, 6000 ki-

logrammot, ha három-négy személy, 7000 kilogrammot ha öt-hat személy, 8000 kilogrammot ha hét-nyolc személy és 9000 kilogrammot ha kilenc és ennél több személy lakja.

A hetedik csoportba kerültek a hátszobás és konyhás lakások. Itt egy-két személynek 5000 kilogramm tüzelőfa, három-négy személynek 6000 kilogramm, öt-hat személynek 7000 kilogramm, hét-nyolc személynek 8000 kilogramm, kilenc-tíz személynek 9000 kilogramm és ennél több személynek 10.000 kilogramm az igényelhető legnagyobb mennyiség.

A nyolcadik, utolsó csoportba tartoznak a hétszobás és konyhás lakások. Ezeknek egy-két személy esetében 5000 kilogramm, három-négy személy esetében 6000 kilogramm, öt-hat személy esetében 7000 kilogramm, hét-nyolc személy esetében 8000 kilogramm, kilenc-tíz személy esetében 9000 kilogramm, tizenegy személy esetében 10.000 kilogramm és ennél több személy esetében 11.000 kilogramm fa jár.

Fürdőszoba és mosókonyha részére a megszábotott mennyiség 10 százaléka jár külön. Az illető háztartásban élő személyek számában a családtagok számát is benne van. Az engedélyezett fa-mennyiséget a családtagok életmódszerjegye ellenében adják ki.

Azokban a házakban, amelyekben központi fűtés van, minden egyes lakásnak főzés céljára 2000 kilogramm, mosásra 500 kilogramm és a fürdőszobára újabb 500 kilogramm fa jár, de csak abban az esetben, ha az említett célra fával való fűtés szolgál.

A közintézmények, magánvállalatok minden 20 köbméter befogadó képességű helyiségre 1000 kilogramm fát vásárolhatnak. Minden további 10 köbméterre 150 kilogramm fa jár. Kétszáz köbméternél nagyobb befogadóképességű helyiségek fűtésére csak szén használható.

SZOVJETBARÁT TÖRÖK LAP BETILTASA. A Tan című török politika napilapot bizonyítatlan időre betiltották. A lap külpolitikai irányú szélső baloldali és erősen oroszbarát. Betiltásának oka nyilvánvalóan kommunista irányú álláspontja miatt következett be, — állítja meg az erről szóló ankarai jelentés (Tp).

MAGYAR-SZLOVÁK KÖZLEKE DÉSÜGYI MEGEBSZÉLES POZSONYBAN. (Belgrád). A Donauztung jeleníti: Pozsonyi jelentés szerint Stano szlovák közlekedésügyi és munkaügyi miniszter fogadta Imredy Kálmánt, a magyar államvasutak elnökét.

MERGÉS GÁZT TARTALMAZÓ TARTALY ROBBANT A BUENOS AIRESI KIKÖTŐBEN. (Madrid). Az Informaciones című spanyol lap jelenti: A buenosairesi kikötőben tartózkodó San Martin nevű hajó fedélzetén eddig még ki nem derített okból felrobbant egy mérges gázt tartalmazó tartály. A szerencsétlenség következtében ötven kikötőmunkás megsebesült, közülük többen igen súlyos az állapota. (Rador).

KOMMUNISTA HIRVERÉSSEL VÁDOLT TÖRÖK TANÁROK. (Isztanbul). A DNB jelenti: A Yeni Sabah című lap közli, hogy kommunista hirtetés miatt Isztanbulban az egyik liceum öt tanárát letartóztattak. (Rador).

SVÁJCBAN ISMÉT KORLATOZÁK A TEJTERMÉKEK FOGYASZTÁSÁT. (Genf). A DNB jelenti: A svájci közlekedési hivatal közölte, hogy áprilistól kezdve Svájcban csökkentik a tej fejadagját. A vaj új fejadagja az eddigiek a fele csak: személyenként egy hónapban 100 gramm. A túró fejadagja is kevesebb lesz. Mint illelkes helyen kijelentik, a fejadagok emelése a nyáron sem lesz lehetséges. (Rador).

Ne panaszkodj, ne sirj!

— Erett kalászként miért látja fejét, keves uram?
— Azt gondolja talán, hogy ez a kalászfej, amit nyakamon horok, még nem éretti meg és így nincs jogom, hogy felgassam? Tévéd, uram, én úgy érzem, hogy már túlértem, megérett arra, hogy lehüljön....

— No, no! Ne tessék ennyire sötétben borulniak látni a világot, amely mégis csak szép, amíg benne élünk. Ne panaszkodjék, ne sirjon! Fel a fejjel! A fej akkor áll a helyén, hogyha a szem az égre tekint és nem keres elejtett garast az út porában.

— Uram, ha én hajlamos volnék a sirásra, panaszkodásra, úgy könnyekben kifejezve hektoliterekkel sírhatnék önnek, árvízre okozhatnék, amely elsodor-ná szép kis házat. Az azonban nem osztom annak a régi bölcselőnek véleményét, aki azt állította, hogy a panaszkodásban annyi élvezet rejlik, hogy annak okáért érdemes szenvedni. En lemondok erről a kétes élvezetről. El viszem panaszkodóm, sokszó nélkül vislek el mindent, holott ez a minden valóban sok, nagyon sok!

— A panaszkodásban, sirásban van valami, — hogy is mondjam, — valami szégyenletes, valami lealázó, mert kihívjuk vele mások sajnálkozását. En nem b-rom elviselni, ha sajnálnak.

— Szeretlek felebarátunk legelőbbször nem is sajnálnak, hanem egyenesen „sajnálunk” és joggal, mert beváltjuk, hogy gyöngék és gyávák vagyunk. Gyengék, hogy elviseljük az élet terheit, hogy leküzdjük a fejmerülő nehezégeket, gyávák vagyunk, hogy szembenézünk a veszélyekkel, hogy felvegyük a harcot. Az biztos, hogy panaszkodni, sirni nem férfias dolog.

— Ön úgy gondolja, hogy engedjük át ezt át a nőknek, mi?

— A nő, ha panaszkodik, ha sir, az valahogy természetis és illo dolog, mert foképpen ez az életi élet, a finom és mimica irant fogékony érzésim át látja és másmik látja a világot, mint mi, másnak éri az életet. A nő nem gondolkozik a mi logikánkkal és nem tudja felgerjedő érzelmei oly hatékonyan ellensúlyozni mint mi. Ismerék azonban nőket, akik sokkal hősiesebbek, mint jó magunk, akik szólamul viselik el a leg-súlyosabb csapásokat, fájdalmak st. amiket az élet az emberre mérhet. Ez a hősiesség fokozottan magasabb a becslendő, mint a miénk, mert a nőknek természetükkel fogva érzékenyebbeknek, gyávábbnak illenek lenniük.

— Ez valóban így van.

— Megállapítottuk tehát, hogy nekünk férfiaknak nem illik panaszkodni, sirni, ez azonban nem jelenti azt, hogy ha van valaki, egy megérd. jó barátunk, aki szeret, hogy annak teljes színtességgel el ne mondassuk, ami a szívünkön fekszik. A magunkba fojított, elhalogott gond, bánat és kesztőség éles joggalak rága-marja lelkiunket és fájdalmas, nyugtalanító feszültséget teremt, amely néha az elviselhetetlenségig fokozódik. Viszont, ha úgy szeret és nem siranózó panaszként megfogalmazva, elmondunk mindent, ez tényleges megkönnyebbülést jelent. Barátunk mindenre talán néhány vigasztaló szót és kifejezést ad együttérzésének, ami megnyugtat, új erőt, új hitet ad, mert nem érezzük magunkat egyedülállóknak. Akinek nincs meghitt barátja, az nagyon szegény, nagyon szerencsétlen, aki joggal sírhat, joggal panaszkodhatik.

— A legjobb mindenestre az volna, hogyha senkinek sem lenne oka panaszra, de, sajnos, sok szenvedés van a világon. A panasz helyett fel kellene találni valmit, ami megszünteti a bajt, a szenvedést.

— A végén odajutottunk, hogy amit olyan szépen megállapítottunk, annak csak elméleti értéke van.

— Mi megmaradunk a mi elméletünk mellett és megengedjük, hogy mások tevékenységük szerint osekledjenek, hiszen sokaknak mégis csak jól esik, ha úgy istenigazában kipanaszkodhatják magukat.

SZENÉGETŐ BELA

Március 15, szerda
66m. kat.: Longin
Protest.: Kristóf
Ortod.: Sabin

HIREK

Napkelte: 6.15 ó.
Napnyug.: 18.05 ó.
Holdkelte: 23.45 ó.
Holdny.: 8.57 ó.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timișoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50.78. Kiadóhivatal: I. Piata Brațianu 3, távbeszélő 28.10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej, Egyszeri ár 5 lej.

Kéziratokat nem őrziünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek.

Aradon előfizetések, felszólamlások Metian-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4. szám alatt, Reclama irodában. Távbeszélő 17-11.

— Német hősök ünnepélye Bucureștiben. (București). A Carol-park előtt lévő terepen — mint a Rador jelenti — ünnepélyes külsőségek között folyt le a német hősökön való megemlékezés. Az ünnepségen megjelent Pantazi tábornok hadügyminiszter, Küllinger Manfred bucaresti német követ, Hansen tábornok, a romániai német katonai misszió főnöke, Gersenberg tábornok, a német légi misszió vezetője, Tillisen tengernagy, valamint a romániai német népcsoport nemzeti szociális pártjának, s az ifjúsági szervezeteinek egy egy kiállítása. Hansen tábornok beszéde után katonai diszfelvonulás következett, a résztvevők ez után a Pro Patria-temetőbe vonultak, ahol megkoszorúzták az ott nyugvó német katonák sírját.

— Megyei és városi költségvetés. De-liceanu Constantin tábornok, Timișoara-Temesortalmegye prefektusa Bucureștibe utazott, hogy a megye új költségvetését a kormánynak bemutassa. Timișoara-Temesvár város részéről Tieran Emil dr. alpolgármester utazott Bucureștibe, a város új költségvetési tervezetével.

— Orvostanhallgatók munkaszolgálat. (București). A hivatalos lapban megjelent az orvostan hallgatók egészségügyi munkaszolgálatáról szóló szabályrendelet. Ennek értelmében az orvostanhallgatók a második évtől kezdve a nyári szünidőben kététhónapi kórházi szolgálatot kötelesek teljesíteni. (Rador)

Két vonal között

A legnagyobb emberek azok, akik rá merték magukat bízni saját ítéletükre — s a legostobábbak hasonlóképpen.

Változatok Descarteshez. Néha gondolkozom, és néha vagyok.

Mennyi mindent kell nem-tudnunk ahhoz, hogy „cselekedjünk!”

A könyveknek ugyanazok az ellenségeik, mint az embereknek: a tűz, a nedvesség, az állatok, az idő, és önnön tartalmuk.

Némely művei a közönség hoz létre. Mások maguk hozzák létre a közönségüket. Az előbbiek a természetes, átlagos érzékenység szükségleteinek felelnek meg. Az utóbbiak mesterséges szükségleteket hoznak létre, melyeket ugyanakkor ki is elégítenek.

Mindenki látott már valamit, amit senki más soha nem látott. És mindezeknek a dolgoknak az összege nulla. Számítani az számít, amit mindenki egyidőben látott. (PAUL VALÉRY aforizmaiból)

(*) Dr. Batuch Ernő nőgyógyász, Timișoara. III., Carol-körút, 5 (a Mária-szobor mellett) keres megvéltre Jolly-dilatort. Távbeszélő 40-67.

(*) Halálozások, Marossy Mátyás timișoara-temesvári festékereskedő 78 esztendőskorában, vasárnap meghalt. Az elhunyt ismeret közéleti férfi volt és évtizedeken át volt a Dalkör díszelnök. Halálát gyászolja fia, leánya és rokonsága. Temetése március 14-én, kedden, délután 6 órakor megy végbe az erzsébetvárosi temető kápolnájából. — Meer Lipót, a Polyehrom R. T. igazgatója március 12-én reggel rövid szenvedés után elhunyt. Temetése március 13-án hétfőn délután 4 órakor ment végbe Aradon. — Kohn Sámuelnek, szállási nevén Davila, Kohn Sámuelnek, a Ries és Társa szappan-cég tulajdonosának neje Aradon elhunyt. Temetése március 14-én, kedden délután lesz Micalaca Veche-ő Mikelakán, a Siriei-utca 2. szám alatti gyászházból.

— Mozik műsora. Március 14. kedd: Arad: Aro: „Az ifjúság”; Capitol: „Don Cezare da Bazan”; Corso: „Veszélyben egy asszony”; Forum: „Homályos utakon”; Royal: „A megtalált paradicsom”; Urania: „Fogat fogért”. — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Titanic”; Capitol: „Monte Cristo gróf” (II. rész); Corso: „Vérző ajkak”; Thalia: „Macario a bíróság előtt”.

— Ügyletes gyógyszertárak. Március 14. kedd: Arad: Janka (Regele Ferdinand-ut 25), Butta (Avram Iancu-tér 12). Timișoara-Temesvár: Belváros: Jahner (Liber-tatii-tér és Vasile Alexandri-utca sarok), Gyárváros: Jahner (Stefan cel Mare-utca 3), Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin-utca 1), Józsefváros: Neurohr (Preyer-utca 1), Mehala: Corvin (Closca-utca 18). — Fratelja-Ujvidéki: Panajoth. — Frei-dorf-Szabadfalu: Bonomi.

(*) Verszegénység, étvágytalanság ellen FERROL vastáplikör a legajánlatosabb. Ár 298 lej. GENIUS-krém a legjobb arc-ápolószér. Ár 150 lej. Földes-gyógyszertár, Arad. Kapható gyógyszertárakban és drogeriákban.

(*) Köszönetnyilvánítások. Ezuton mon-dunk köszönetet mindazoknak, akik a felejtethetetlen férj, édesapa, nagypapa és fi-vér, Vízihányó György, temetésén részt-vettek, vigasztaló szavakkal fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek, ravatalára virágot és koszorukat helyeztek. A gyászoló család. — Mindazoknak, akik Szabuca Józsefné, szil-letési nevén Fejes Iona, felejtethetelen testvérünk temetésén résztvettek, ravatalá-ra koszorút, virágot helyeztek, részvétli-ket nyilvánítottak és ezzel fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezuton mond köszönet-et a gyászoló Fejes-család



— Ébredj fel Zúdrá!
— Minek?
— Be kell vennem az aljátot.

„Lud kisasszony”

nem sok okosságot sejtető neve elle-nére is igen hírneves jelenség Franciaországban. Az említett hölgy ugyanis a párisi Haute Couture legkiválóbb és legvonzóbb próbáló kisasszonya, aki ről eddigi működése során már majd nem százezer fényképet készítettek a világ híres divatlapjai. „Lud kisasszony” most meghívta egy filmvállalat, hogy legközelebb előadandó mű-vében ő játssa a főszerepet. Minden-jel arra vall és a rendezők is úgy vé-lik, hogy a híres divathölgy mint film-színésző is épp oly kitűnően meg-fogja állni a helyét, mint a divat-szakmában.

— Aranyvásárló a bíróság előtt. (Saj-tud.) Az aradi ítélőtábla foglalkozott Boc-Simon hundoara-hunyadmegyei kereske-dő ügyével, akit az elsőfokú bíróság hat hó-napi fogságra ítélte, mert 40 gramm bányá-aranyat találtak nála. A tábla az ítélet végrehajtását felfüggesztette.

(*) Nyitlár. Alulírott Ziegler József ki-jelentem, hogy Ziegler Márton kiskora-fiam cselekedeteiért, valamint anyagi és erkölcsi kötelezettségeiért semminemű fe-lelősséget nem válllok, Ziegler József, Ti-mișoara, I., Oituz-u. 5.

Rendeletek, intézkedések

KÖTELEZŐ LÉGVÉDELMI TANFOLYAM ARADON

Az aradi légvédelmi parancsnokság köz-lése szerint a Regina Maria-, Regele Ferdinand-, Elisabeta- és Carol I-köruton lévő ingatlanok légvédelmi főnökei, akik eddig még nem vettek részt egyetlen lég-védelmi tanfolyamon sem, kötelesek a köz-művelődési palota kistermében hétfőn kez-dődött tanfolyamon megjelenni. A tanfo-lyamon az előadásokat naponta délután 4 óra és 6 óra között tartják.

OLAJTANFOLYAMOK KI-TIMISOARA-TEMESVÁRÓT

A timișoara-temesvári közlelemzési li-vatal közli, hogy az 5. számú olajjegy el-lenében személyenkint féltiter olajtán o-sztanak ki. Azok a kereskedők, akik az olaj tárolására szükséges edényekre nézve bejelentést tettek, késelemel nélkül je-lentkezzenek az engedély átvétele végett a közlelemzési hivatalban. Az engedély alapján az olajat a nemzeti szövetekeztí in-tézet (Incop) lerakata szolgáltatja ki.

ARAD-HEGYALJAI BOETERMELŐK FIGYELMEBE

Az aradi pénzügyigazgatóság közli a-arad-hegyaljai bor- és pálinkatermelőkkel, akik nem ott laknak, ahol a szeszis ital el-van raktározva, hogy ezen a héten kötele-sk pincéjüket vagy lerakatukat nyitva tartani a pénzügyi közegek által elvén-zendő illetékezés végett.

MELY ZSIDÓK KÖTELESEK KÖZMUNKA VÉGZÉSÉRE

A timișoara-temesvári temestorontálj hadi-egésztő parancsnokság közli: A zsidók tudomására hozzák, hogy munkaszolgá-latra köteleztettek a román állampolgár-ságu zsidók, ezenkívül azok, akik német állampolgárok voltak, ha nincs idegen ut-leveleik s a német védőnktség területéről való zsidók, ha nincs idegen utleveleik. Végül a honfoglalóknak tekintett zsidók és azok, akiknek Nansen-utleveleik van. Nem teljesítenek munkaszolgálatot a szövetséges vagy olyan államokból való zsidók, amely államokkal Románia nem visel hadat — Németországot s a német véd-őnksségi területeket kivéve — ha az ille-tők a viszonyosságot igazolják; azoknak az államoknak zsidó alattvalói, amely országokkal Románia hadban áll, tekint-ve, hogy az illető országban a román ál-lampolgárok szabadon vannak. A lengyel zsidók, akiknek csillei utleveleik van, március 31-ig meentesülnek a munka alól, hogy csillei látmozásukat svájceival cse-rélhessék fel. Ezután azonban ezeket is munkára kötelezik, miután a honfoglaló csoportjába kerülnek. Munkára kötele-zettek végül mindazok, akik nem tartoz-nak a munka alól mentes csoportok vala-melyikébe, tekintet nélkül arra, hogy iratok hijján, vagy más okból távolant ez Ezeket is honfoglalóknak tekintjük s munkára rendelik őket



A Háborus-Bajnokság tavaszi rajtján vereséget szenvedett a bajnok FC Craiova

A tavaszi bajnoki nyitány meglepetést hozott a Háborus-Bajnokságban. Galatiában vereséget szenvedett a bajnokcsapat. Meglepetés az UDR ilyen arányú győzelme is. A Rapid nehezen győzte le az Universitatea együttesét és nagy kiüzármel hozott az Unirea Tricolor—CFR Severin mérkőzés is. Az eredmények:

Resiia—Resicabánya: UDR—Carmen 7:0, a bucuresti csapatot az UDR lehengerelte. A Carmen csatársora nem tudott megbirkózni az UDR jól működő védelmével. Galati: Gloria CFR—FC Craiova 3:2, a múlt heti szerencsesorozatból erre a mérkőzésre nem maradt a bajnokcsapatnak és veszteséket hagyta el a galati pályát. Bucuresti: Unirea—Tricolor—CFR Turnu Severin 2:1 (2:1), Oprean 11-esből elért góljával a severiniek vezettek, de az obori csapatnak sikerült kiegyenlítenie, sőt az eredményt a maga javára fordítani. Rapid—Universitatea 2:1 (2:0), a Rapid már az első félidőben megbiztosította győzelmét Lungu és Radu Florian góljaival. Szünet után Dascalu szépített.

A Háborus-Bajnokságban a Rapid vezet 20 pontjával a 15 pontos UDR előtt.

TIMISOARAI-TEMESVARI BARÁTSÁGOS MÉRKÖZÉSEK

A Timisoara-Temesvárot vendégszerző mindkét másodosbeli csapat vereséget szenvedett. Progresul—Gloria, Arad 4:1 (1:1), a Progresul a második félidőben felülkerekedett, biztosan győzött. CFR—CFR, (Simeria-Piski) 3:1 (2:0), a timisoarai-temesvári vasutas csapat az első félidőben megbiztosította győzelmét, a simeriai-piski testvércsapat ellen. Ripensia—Electrica 3:2 (1:0).

BIRKÓZÁSBAN CFR—UDR 5:2

Timisoara-Temesvárott birkózóverseny volt, amelyet a helyi csapat nyert meg a resita-resicabányai vendégbirkózókkal szemben. Az eredmények: Ilie (CFR)—Kotar (UDR), Ilie pontozással győzött. Precup (CFR)—Horváth (UDR), tussal győzött Precup. Konecsnik (UDR)—Boglat (CFR), Konecsnik pontozással győzött. Gages (UDR)—Forrai (CFR), Gages pontozással győzelmét meglepetés. Bati (CFR)—Gyikits (UDR), Bati győzött pontozással. Cocos (CFR)—Schistek (UDR), Cocos tussal győzött. Traian (CFR)—Schurzenberg (UDR), Traian pontozással győzött.

A vezető csapatok tartják előnyüket, csupán a Csepel szenvedett vereséget a magyar NB I-ben

A magyar labdarugó-bajnokság 18. fordulójában a vezető csapatok, a Csepel kivételével, mind győztek. A NAC minden fordulójával közelebb jut a bajnokság megnyeréséhez. Az őszi gyengébb szereplésük után most meglepetésékként hat a Ferencváros és az Ujpest állandónak látszó jó formája. A bajnoki sorrend a vasárnapi mérkőzések után: NAC 30, Gamma 23, Ferencváros 21, Ujpest 21, Kolozsvár 21, Kispest 18, Elektromos 18, SalBTC 17, Csepel 17, Vasas 17, DVSC 16, Ujvidék 15, Szolnok 14, Tisza 14, DiMAVAG 12, BSZKRT 10 pont. Az eredmények:

Ujpest—SalBTC 5:4 (4:2). Ujpest: Wimmer—Balogh II, Bíró — Balogh I, Nagymarosi, Szépegyesi — Pozsonyi, Szusa, Penderi, Zsengeller, Spányik. SalBTC: Szabó II — Simonyi VI, Kiss — Boglár, Debreceni, Marosi — Kányó. Csuberda, Vincez Laczko, Trenka. A gólok sorrendje: 2. Penderi, 14. Szusa, 23. Vincez, 23. Nagymarosi (11-es), 37. Szusa, 44. Csuberda (11-es), II. 15. Kiss félpályáról küldött szabadrugásból, 17. Nagymarosi (11-es), 30. Laczko. NAC—Debreceni VSC 2:1 (1:1). Debrecen, 12.000 néző. A 28. percben Juhász

A gimnasztikának nemcsak a test műnemségére és bizonyos mozdulásaira, hanem bizonyosan a lelki tulajdonságokra is leghatásosabb befolyása van. (SZÉCHENYI)

szerezte meg a vezetést, a 36. percben Csókai egyenlített. Szünet után a 10. percben Perényi rugta a győztes gólt. Gamma—Vasas 2:1 (1:1). Budapest, 22.000 néző. A 12. percben Kiszely labdája Kötya fejeről szállt hálóba (öngól, 0:1), Tóth Lajos szabadrugásból egyenlített (1:1). Szünet után, ugyancsak Tóth 11-esből a győztes gólt szerezte (2:1). Ferencváros—

DiMAVAG 2:1 (1:1). Diósgyőr, 10.000 néző. A 8. percben Csepregi a hazai csapatot juttatta előnyhöz (0:1), a 28. percben Hernádi egyenlített (1:1). Szünet után a nagy fölénybe került Fradi Sárosi dr. góljával győzött. KOLAC—BSZKRT 3:0 (2:0). Kolozsvár, 3500 néző. A gólok sorrendje: 18. Beke (11-es), 30. Beke, II. 20. Radnai (bombalövés). Kispest—Szolnok 1:1 (1:0). Kispest, 3000 néző. Változatos játék. A 29. percben Nemes rugja a vezető gólt, szünet után a 24. percben Kolláth egyenlített. Elektromos—Szegedi Tisza VSE 4:0 (2:0). Budapest, 1500 néző. A gólok sorrendje: 9. Hidegkuti, 27. Orutay, II. 6. Fuzi 37. Orutay. Ujvidék—Csepel 1:0 (1:0). Ujvidék, 3500 néző. Esőben, csuszós talajon játszották a mérkőzést. Az egyetlen gól a 37. percben esett Gömöri révén.

Pihenő

Tizenkét inggomb

Írta: KOSZTOLÁNYI DEZSŐ

Idéges nap után befűvedek egy kis-kocsimba. Elhatározom, hogy egyelőre nem törődöm gondjaimmal a megvacsorázom. Rendelek valamit. Amíg a pincér visszatér, nézegetem a közönséget. Senki se ismerik közölük. A jelenlévőket nemcsak személy szerint nem ismerem, hanem arról sincs fogalmam, kicsoda és illeik. Próbálom tájalgatni foglalkozásukat, jövedelmüket, rangjukat. Már az első kisérletnél kudarcot vallok. Sötétben tapogatózom. Hajdan gyermekjárték volt ilyesmi. Ma nincsenek típusok. Például az a nő, aki háttal ül nekem a cigarettára gyújt, éppugy lehet egy mulató táncosnője, mint többgyermekes családlánya, egy állatállan tisztviselő felesége vagy akár leány is, hiszen a kora — huszötöt ötvenig — szintén tiéek. Vajon mi lakozhat lelkében és a többiek lelkében, akik köröttem esznek-isznak? Kicsoda ez a sápadt, szemüveges fiatalember? Kicsoda ez a kifogástalanul öltözött ködörösztán, aki folyton a vállát vombogtja? Melyik a boldog és melyik a boldogtalan? Melyik a tisztességes és melyik a gazember? Melyik az, aki érvényesül s melyik irtja ki családját, többölvodik meg, vagy ugrik bele a vízbe, talán már holnap?

Bevallom, semmire se tudok válaszolni, még csak mekközéltősen sem. Kortársak sohase voltak oly hideg, csillagközi távolságban, mint mi. Arcok helyett alarcok merednek ránk. Ez pedig szomorú. Egyszerre úgy érzem, hogy valami végtelen rokonság fűz össze azokkal, akik a határtalan idő a kis darabkáján együtt élnek velem, az élmények és szenvedés oly közössége, melyhez mérve minden egyéb kapcsolat jelentéktelen. Elképzeselem, hogy egyszer, amikor egymásra hányt csontvázaink égig érő gúlája megélednek, kicsoda ujjongó örömmel ülelem át azt, aki szintén az én időmben mozgott ezen a földgolyón s kicsoda testvéri szeretettel köszöntöm majd akár a banu négerit, akár a sarkföldi eszkimót, akit sohase láttam, pusztán azért, mert ugyanaz a naptár jelezte számunkra az idő múlását s titokzatos utitársaim voltak a földi életben.

Igy ábrándozom. De nem sokáig. Folyton fölriasztanak. Először is a kisaszszony köszönt, földig hajolva, mint valami keleti fejedelmet s átnyujtja ruhaári legyemert, mert borralvaló reményében kabátomat-kalapomat orvul a ruhaárba lepta. Nyomban utána ádameszűk, szerény férfi áll meg asztalom előtt, papírlapot tesz elé, melyben figadkózik, hogy kézírásomból megállapítja, ki vagyok. Elhárítom ajánlatát, arra hívta, kőzva, hogy kéziratomat már évtizedek óta előbb kiszedték s azt, hogy ki vagyok, a nyomtatott szöveg alapján döntik el az illejekesek. Virágárusnő olcsón fehér és piros szegfűket kínál. Ö hervadt, a szegfűk üdék. Rámosolygok, de a szegfűből nem vásárolok. Egy kisgyermek, atinkék festő apja a kórházban haldoklik, víz-

festményeket és rajzokat árul. Huzza a primás, ágakodva közeleg a vendégekhez s mglátásra serkentve őket, rájuk kaesint. Ezek, csökkent jövedelmükre gondolva, szemérmesen lesitük szemüket. Feljűnik a kucséber is, szerencseszákjával és kosarával. Odameg az asztalokhoz, de a kosarához megannyi kosarat kap. Mindez öt perc lefolyása alatt történik. Gazdasági élet pezseg, szinte lázasan liúttet. Csak az a hiba, hogy valamennyien elájni akarnak és venni senki se vesz semmit.

Azon tündööm, hogy ki hiányzik. Igen, az inggombos még nem jött. Erre maris nyílik az ajtó s vegszóra belép az inggombos.

Cingár emberke, rövidre nyírt, deesbarba szakállal. Vékony arcába kék szemek világájanak értelmesen. Az egyik asztaltól a másikhoz surran, de nyomban tovább is röpöppen, mint az éjjeli bogár, melyet elhessegetnek.

Hozzám érkezik. Látom aruasztalkáját, melyen erszények, pénztárcák, zsebkecsék, harisnyakötők teregetik ki ocsó bájukat. Közben figyelem gazdájukat. Olyan nyiszlett, hogy már valószínűtlennek tetszik.

Megszánom.

— Mije van? — kérdezem.

— Tessék — szól s elem tárja asztalkáját és a levegőbe néz.

Fürcsa ember. Úgy látszik, nem örül az üzletnek. Kezembe veszek egy harisnyakötőt.

— Jó ez? — vallatom. — Tartós legálább?

— Aminőt tetszik látni — veti oda. — Antilóp. Én nem beszélek.

— Adjon inggombokat — szólok s rá sandítok.

Keze a csuklójáig piszkos. Két hét óta nem mosakodhatott. Ki lehet ez a szerencsétlen?

Mutatja inggombjait. Nem vagyok fölük óragadatva. Erre ezt mondja:

— Ja, van itt egyéb is.

Mos kabátzsebéből, mellényzsebéből, nadrágzsebéből dobozokat kotorász elő, kis és nagy dobozokat, ötöt, tizet, tizenötöt, mint a régi bohózatoknak az a kővér alakja, aki mindenféle holmival van kitömve s mire kirakodik, olyan sovány lesz, mint a piszkafa. De ez a nélkül is sovány volt. Egy csontváz áll előttem a következő pillanathon rongyos kabátban, nadrágban.

Mindenesetre vásárolk tizenkét inggombot.

Visszaad a papírpénzből. Megszámlálom a pénzt. Figyelmeztetem, hogy többet adott, jévedtet.

— Talán rossz a szeme? — kérdezem. Nem válaszol. Csak aztán mondja:

— Szórakozott vagyok. Meghalt a huszonhárom éves fiam. Multkor az egész házat ott hagytam valahol.

— Mikor halt meg a fia?

— Két éve.

Zsebeit megint kibéli portékáival. A tizerőt doboz megint helyet kap a testén s már indul is, mint valami nyugoró bolt. Látom, amint előrebalkog, hunyorgó villanyfényben, aztán kifordul a kiskocsma ajtaján, az őszi éjszakába.

— Lám — gondoltam — ezen segíteni szerettem volna. De nem lehetett. Ez nem üzletet akar kötni, mint a többiek. Mást akar ez, szegény. Megsemmisülni...

A pincér hozza vacsorámat. Jó étvágyat kíván hozzám.

Magyar szívet

BÜZIASI-BÜZIASFÜRDŐI ADOMÁNYOK A KAKUK-CSECEMEGONDOZÓNAK

Folytatás: Bojzó Györgyné 200 lej, Nagy Ilonka 5 kg. liszt, 1 liter bab, 1 kg. cukor, Ditz Todor 100 lej, J. Wallasch 50 lej, N. N. 100 lej, Harsányi Gyula 100 lej, Luka Julia 40 lej, Krémer Edith hagyma, bab, Szabó Nándor 100 lej, Meresco 30 lej, Ruzek 50 lej, Lovász Lajos 100 lej, Csonka Vince 100 lej, Rotko Lajos 100 lej, Gacsinszky Károly 40 lej, 4 kg. liszt, hagyma és bab, Bán István 50 lej, Mészáros Margit 40 lej, Erdélyi Miklós 20 lej, Gögös György 50 lej, 1½ kg. bab, 2 kg. liszt, 1½ kg. hagyma, 4 kg. burgonya, 4 tojás, Kása Dezső 100 lej, Somrak Sándor 100 lej, Gyuris Katica 100 lej, 10 kg. burgonya, 4 tojás, 1 kg. bab, Boros Erzsébet 100 lej, 5 kg. liszt, Somrak Vera 2 kg. liszt, 1 liter bab, Stubert József 500 lej, Kun Jánosné 3½ kg. liszt, 10 tojás, 1 kg. hagyma, Vincez Sándorné ¾ kg. tarhonya, 3 kg. liszt, 1½ kg. bab, Czizmar Jolan 100 lej, Jambrech E. 100 lej, Boros József 100 lej, Rotko Rozália 100 lej, öz. Tóth Józsefné 100 lej, 2 kg. liszt, 8 tojás, 2 kg. hagyma, Szénási Béla 100 lej, Török György 200 lej, Miskovskine 40 lej, Tupy Erzsébet 100 lej, Tamásy 50 lej, öz. Zelei Mihályné 100 lej, Balogh István 200 lej, 2 kg. bab, 5 kg. burgonya, 2 kg. liszt, 2 drb szappan, N. Arvay József 50 lej, Németh István 200 lej, 2 kg. bab, 5 kg. burgonya, 2 kg. liszt, Tóth István 200 lej, 2 drb szappan, Kukovec Béni 100 lej, Totak György 5 kg. liszt, 1 kg. zsír, 10 tojás, 1 kg. tepertő, Boda Józsefné 1½ kg. liszt, 5 tojás, 1 kg. hagyma, Csorba István 5 tojás, 3 kg. liszt, Wannemacher Albert 500 lej, Brucker Marié 200 lej, Eczen Antal 500 lej, Márton Agnes 5 kg. liszt, 10 tojás, N. N. 100 lej, öz. Vincez Péterné 100 lej, Csanádiné 15 lej, A. Rózsa 100 lej, Nemesovits Ferenc hagyma, bab, Antal Katalin 100 lej, Vona György 1½ liter mák, 2 liter bab, 5 tojás, Tóth Józsefné 50 lej, 3 kg. hagyma, Dékány Lajos 5 drb tojás, Publik Józsefné 100 lej, Varga István 2 kg. bab, 2 kg. hagyma, Gyurits József 3 kg. liszt, 1 kg. hagyma, Bakay Miklósné 150 lej, Vonac István 10 tojás, 1 liter mák, 2 liter bab, Dézsi István 100 lej, Mozár Antal 500 lej, Kovács Dániel 100 lej, Moisescu Miklós 100 lej, Nagy József 3 kg. burgonya, 1 liter mák, 2 liter bab, Török Péter 7 kg. liszt, 7½ kg. hagyma, 3 kg. bab, öz. Matteides Gézané 25 kg. fehér liszt.

Rádió

MARCUS 14, SZERDA

Bucuresti. 6.55 H. 12.45 H. 13. Bajtársi óra. 13.50 H. németül. 14. H. 14.15 Közlemények. 14.50 Szórakoztató műsor sebesülteknek. 15.30 Katonák üzennek. 16. Ifjusági óra. 18. Francia nyelvoktatás. 18.15 H. németül. 18.30 Z. 19. F. 19.15 Z. 19.45 Közlemények. 19.50 H. 20. Z. énekekkel. 20.40 E. 21. Németország órája. 22. H. sport. 22.20 Z. Radio Moldova. 12.30 Z. 13.30 H. 13.45 Z. 19. E. 19.15 Z. 19.30 Z. 19.45 Enek. 20. Sínházi előadás. 20.50 Z. 21. H. 21.15 Z. 21.35 Z.

Budapest. 1. 9.30 E. 9.50 H. 10. Református istentisztelet. 11. Római katolikus egyházi ének és szentbeszéd. 12. Evangélikus istentisztelet. 13.30 Z. 13.45 H. 15. Hgl. 15.30 E. 16. Versek és dalok. 17.25 Gáspár Jenő előadása Petőfiről. 17.45 H. 18. Tarka műsor. 18.50 Világpolitikai híradó. 19. Ungar Ernő „Petőfi” című három felvonásos operája. Az első színetben: H. A második színetben: E. 22.10 Versek. 22.40 H. 23.10 H. német, angol és francia nyelven. 23.40 Z. 24.45 H.

Apróhirdetések

PAPLANOKAT készít használtakori is. Glück, Arad, Baritiu-utca, 8., az Avram Iancu-tér mellett. Ugyancsak felfrissített paplan eladó. Bej. szám 3391/939 (1111)

HÁLÓSZOBA-fotójok eladók. Arad, Dr. Ratiu-utca. 12. Megtekinthetők 2-3 óra között. (1112)

VÉDJEGYZETT étkezőkészlet eladó Arad, Ciontea-utca, 23. Naponta 2-4-ig. (1113)

ELADÓ korszerű heverő, szavatoltan tisztá. Cim Reclamában. Arad, Eminescu-u., 4. szám. (1114)

BUTOROZOTT szoba kiadó. Cim Reclamában. Arad, Eminescu-utca. 4. (1115)

KISEBB magánháza vennék Pernyában. Cimeket Reclamába. Arad, Eminescu-utca, 4. kérem. (1116)

SI-LÉCET, 205-210 cm-es, esetleg felszereléssel együtt, vennék. Arad, Oituz-utca, 54. (1117)

100 DARAB angoranyul ketrecstül esetleg a nélküli is. eladó. Cim Reclamában. Arad, Eminescu-utca, 4. (1118)

SZAVATOLTAN elsőrendű nemes gyümölcsfa-csemeték előjegyezhetők. Emge. Arad, Iosif Vulcan- és Pop Cicio Stefan-utca sarkán. (1120)

40 DARAB angoranyul eladó. Arad, Despot Voda-utca, 5. (1121)

ÜGYES tisztá mindeneseleányt és kifutóleányt vagy fiut alkalmazok. Bétéchicukrászda. Arad, Catedralei-tér. Bej. szám: 26735/940. (1092)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát keres vidéki ur, hetenként egy-kétszeri használatra. Cim Reclamában. Arad, Eminescu-utca 4. (1093)

NÉMETET angolt tanítok azonnali eredményre törekvő módszerrel. Azonnali társalgás. Cimet Arad, Bratjanu-utca, 21. a dohányüzemébe kérek. (1095)

CORSO-mozi, Arad
Távbeszélő 23-84 Előadás 3, 5, 7, 9 órákor
Bej. szám 96 6-1939

Csütörtökön először.
Csak felnőtteknek.

Alkalmi szerető
Daniele Darrieux

Alkalmi szerető
Daniele Darrieux

Alkalmi szerető
Daniele Darrieux

Ma, kedden, van a szerdán:
Veszélyben egy asszony

ELADÓ új, 3-szobás, parkettás teljes kényelmi magánház a Cosbuc-utcában. Érdeklődni Arad, Cosbuc-utca, 48. szám, 6. ajtó cím alatt lehet. (1096)

KIFUTÓLEÁNYT azonnal alkalmaz Schön Anna kalapszalom. Goldis-utca, 1. Arad, Bej. szám. 2232/935. (1097)

ARO-MOZI, Arad
Táv. 24-4. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor
Bej. sz. 1446-1942

Jön! Hilde Krahl, a feljvetetlen Henny Porten újra filmen és Gustav Diesel, a legjobb német jellemzője a biz osítók

A komédiások
sikerét

Ma ké den uoljára **Az ifjuság**

TAKARITÓNÓT azonnal alkalmaz Horváth-szálló, Arad, Bej. szám: 510/943. (1098)

KERÉKPÁRT, jó állapotú, vennék, Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-utca, 4. (1099)

CORSO-MOZI Előadások 3, 5, 7, 9 órákor
Távbeszélő: 34-95
Bej. szám 6-10-1939

A „Huzd rá, cigány!” főszereplőinek legújabb alakítása:
TAUNO PAULO és REGINA LINNANHEIMO-val:

Vérző ajkak

EZÜSTRÓKÁT vennék. Arad, Pines Curcanul-utca, 16. Gamolca. (1123)

MAJDNEM UJ, tölgyfaszinű, teljes hálószoba- és egyéb butor eladó. Klug, Aradulnou. Avram Iancu-utca. (1124)

TEMETÉSEKET a legolcsóbban vállal Klug-cég, Arad, Sajtát készítményü koporsók. Bej. szám 1129/936. (1125)

EVES (komenciós) kocsisokat és alkalmazásra keres április 1-re aradi gazdaság. Jelentkezni Arad, Cosbuc-utca, 1. alatt lehet. (1126)

Gyakorlati tanfolyamok
jó fizetéssel alkalmaz
WINE BBN - Z-készárúüzlet
ARAD Regina Maria-körút 18.
Bej. szám 964-933.

7 HP. alig használt „Geal”-villanymotor indítóval, erős körfűrészszállvány, 2 db 600 mm golyós tengelyen forgó fűrészlap, eladó. Ghioroc. Nationala-utca, 90. Boros kádársága. (1119)

NÉGYÉVES fiam mellé felfogadnék esetleg idősebb leányt is. aki a háztartásban is segídekezne. Timișoara. Müller-Guttenbrunn-sor, 12. Téglagyári iroda. (1658)

CAPITOL MOZI, Arad
Előadások 3, 5, 7, 9 órákor
Távbeszélő 23-22

Ma **Gino Cervi, Anelise Uhlig**

DON CEZARE DI BAZAN
Izgalom, szerelem, pompás zene, paza kiállítás, 10.000 szereplő.

SZÁRAZ, világos raktárhelyiség kiadó. Ugyanott korszerű butorok olcsón eladók. Timișoara, Carol-körút, 17. butorüzlet. (1659)

ASSZISZTENSNŐI állást keres fiatal leány, a fogászatban. Cim: Timișoara III., Memorandului-utca 51. szám. (1660)

KERESEK négyéves kisleány részére jó állapotban levő tavaszi kabátot. Cimeket a timișoari kiadóhivatalba „Tavaszi kabát” jelígre kérek. (1611)

TELEPES rádió olcsón eladó. Timișoara-Fratelia. II. utca, 16. (1612)

PIANINÓT, rövid, kereszthúros zongorát keresek megvételre. Timișoara, távbeszélő 52-88. (1614)

FEHER, új, 39-es parafatalpu nyúlcipő eladó. Timișoara, II., 3 August-utca, 19., I., 5. (1613)

ROYAL-mozi, Arad
ALEXANDRU-UTCA
Távbeszélő 19-33

Ma bemutató. Előadások: 3, 5, 7, 9 órákor.

A megialah por adicsom
A főszerepben: Maria Denis, Nina Besozzi, Virgilio Pento.

43-AS, MAGASSZARU, vízhatlan cipő és tavaszi férfi-kabát eladó. Timișoara III., Memorandului-utca, 36., 1. ajtó. (1617)

KORSZERU, furniros hálószoba-butor eladó. Timișoara, II., L-pirescu-utca 4. (1618)

JÓ bizonyítvánnyal rendelkező mindenest keresek sürgösen. Magyar, Timișoara. Kunz-sor, 1. Szemben az Apollo-mozival. (1620)

ELADÓ alacsony termetre való jó állapotban levő téli, és tavaszi kabát. Timișoara. Negruzzi-utca, 25. Kohn. (1619)

VALLALOK bluzokra, gyermekruhákra, kombinékre madeira-munkát. Timișoara, III., Onitiu-utca, 3. balra. (1625)

MINDENES bejáró szakácsnő állást keres Kisegíteni is megy. Jó bizonyítványa van. Cime: Timișoara, IV., Dimitrie Sturdza-u., 19. 7. ajtó. (1626)

ELADÓ tiszta gypaju, női átmeneti, posztó-kabát, Timișoara III., Onitiu-utca, 3. balra. (1624)

RÉGI komoly nagy vállalat bérbe adná tisztviselői étkezőjét (35-40 személy) keresztény, éttermi szakmában már gyakorlott há-aspárnak. Ajánlatokat a biztosított megjelölésével Timișoara, II., 3 August-u., 3. I. em., 7. címre kér. (1623)

LEVELEZŐ-GYORSIRÓNÓ, kifogástalan, román, német, magyar, irodai munkálatokban 15 éves gyakorlattal bíró állás-változtatás miatt elhelyezkedést keres. Ajánlatokat „Megbízható - szorgalmas” jelígre a timișoari kiadóba kér. (1627)

TISZTESEGES mindenest március 15-re keresnek. Timișoara, Tudor Vladimirescu-sor, 18. földszint. (1628)

IDŐSEBB nő állást keres mint csecsemő-gondozónő vagy betegápoló. Vidőkre is megy. Cim a timișoari kiadóhivatalban. (1629)

IDŐSEBB bejárónőt azonnalra keresek. Basch Timișoara. Müller-Guttenbrunn-sor 7. szám. (1631)

FIATAL tisztességes, főzni tudó mindenest keresek. Inginer Alexandrescu, Timișoara, I, Carmen Sylva-körút, 34. (1632)

BÉLYEGGYÚJTÓK felesleges bélyegeit megveszem, veszek bélyeggyűjteményeket is. Tárgyais naponta, délután 2-5 óra között. Poilak, Timișoara, Carol-körút, 14. földszint 3. (1637)

MAJDNEM UJ, mély gyermekkosci 28.000 lejért eladó. Timișoara, II., Telegrafului-utca, 77. (1633)

KÖNYVELŐ, egyszersmind műszaki fő-tisztviselő, nem katona, komoly állást keres. Cim a timișoari kiadóban. (1635)

FORDSON-VONTATÓ (traktor) alapos átjavítással, háromvasu ekével, teljes felszereléssel, eladó. Csak személyesen. Szabó Gyula, Jamul-mare. (1638)

NAGYON jó állapotban levő Szepessy-féle kocsi keresek megvételre. Cimeket Timișoaran, 33-89 távbeszélő szám alá kérek. (1643)

OLCSÓ burgonya kapható. Timișoara, II., Traian-tér, 2. Az udvarban.

ÓNÁLLÓ francia varrónő házakhoz ajánlkozik. Ajánlatokat „Francia” jelígre a timișoari kiadóba kér. (1640)

KIFOGÁSTALAN szakácsnőt felfogadnak. Timișoara, III., Tudor Vladimirescu-sor, 12. Dr. Liuba. (1641)

MEHÉSZETHEZ is értő, idősebb bogárn-mesteri azonnal alkalmazok. Tisztafaju pekingi kacsa-tójas is kapható. Jeszenszky Béla gazdasága, Sanmihaiul Roman. (1642)

KOMOLY mindenest leányt keresek. Lehet bejárónő is. Strabache kapitányné Timișoara, II., Kunz-sor, 1. Az Apollo mozi mellett. (1644)

JOBB házaspárt, vagy idősebb asszonyt házmesternek keres Dogariuné, Timișoara I., Carmen Sylva-körút, 34. (1653)

GYAKORLÓTT munkásnőket automata harisnya-körkötőkhöz azonnalra felfogad „Capeco” Timișoara, Mehala, Clogca-utca, 14. szám. Bej. szám 526/942. (1647)

KERESEK üzletben lehetőleg gyakorlattal bíró leányt vagy fiut. Atlantica, Timișoara I., 10 Mai-utca, 3. Bej. szám 178/10.621/941. (1648)

BUTOROZOTT szoba, különbejárátu, komoly uriembernek kiadó. Ajánlatokat „Parkettás” jelígre a timișoari kiadóba kérek. (1649)

VESZEK alkalmi kerékpárt. Timișoara. távbeszélő 45-75. (1650)

PAPRZSAKOK eladók. Produce Agriole. Timișoara. I., Solderer-utca, 2. Bej. szám 418/10861/1941. (1652)

FORUM-MOZI, Arad
Távbeszélő 20-10. Bej. sz. 788 942

Előadások 11.30, 3, 5, 7 és 9 órákor.
Ma a frane a filmművészet egyik kimagasló eseménye Henry Decoin rendezésében

Homályos utakon
A főszerepben: Raimu, Jacques Brauer, Juliette Faber, Jean Tissier.

SZÜRKE kosztüm, elsőrendű anyag, keveset használt közepetermetre való, eladó. Timișoara, IV., Berthelot-körút, 10., III. em., 12. szám. Délután 3-5-ig. (1655)

BEJÁRÓNÓT délelőtti foglalkozásra keresnek. Timișoara, I., Milano-utca, 9., I. em., 2. (1646)

HÁLÓSZOBA rózsafából, lószór matraccokkal, uriszoba bőrbutorzattal, iroda részére is megfelelő, ebédő „altdeutsch” stílusú, egyszerűbb konyhaberendezés. eladó. Bővebbet Timișoara, IV., Spl. Müller Guttenbrunn 14, II. em., 16. (4607)

GYERMEKKOSCI, borvörös, olcsón eladó. Timișoara II., Matasarilor-u, 36. (1500)

FŐZNI TUDÓ bejárónőt és egy fiatal mindenest rendben lévő iratokkal felfogad Zeidler. Timișoara, III., Wilhelm-Mühle-u, 7. szám. (1405)

Urania filmszínház, Arad
Távbeszélő 12-32 Bej. sz. 1618-1941

Ma. **Harc, orgiák, szerelem.**

Fogat fogért
ONC-hiradó.

HIMZÖNÖKET, kézi maderia, valamint finom fehérnemű himzésére, jó fizetéssel azonnal keres FIN-ART, Timișoara I., Regele Mihai-körút 4. Bej. sz.: 190/942. (1543)

EGY TUCAT VADONATUJ, használatlan tetra-pelena eladó. Ugyanott egy szürke, gypaju, átmeneti kabát, karsu termeter való vadonatuj, gypaju női ruha és egyéb ruha eladó. Timișoara I., Regina Maria-körút, 8., III. em. 12. (5447)

KÉT AGYSODRONY majdnem új eladó, Timișoara I., Eugen de Savoya-utca 3, ajtó 6.

GÉPIRÓNÓT keres timișoari ügyvéd: román, magyar és német nyelvismerettel. Bemutatkozás iratokkal Timișoara, Mercy-u., 9. szám. (1660)

BAROMFIKETREC, vas, kétrekeszes, eladó. Timișoara, III., Treboniu Laurean-utca, 7/a. A házmesternél. (1654)

KERESEK március 15-re kifogástalan, mindenest szakácsnőt és szobaleányt. Prof. Ciolac, Timișoara, I., Regina Maria-körút, 3. szám, III. em. (1656)

ELCSERELNEM kétszobás lakásomat 4-5 szobás lakással. Ugyanott egy varrógép eladó. Cim a timișoari kiadóhivatalban. (1657)